

Bonjour Sylvie,

J'ai commencé la lecture des épreuves, à la demande pressante de Sara. Je commence par l'introduction qui pose plusieurs problèmes. Comme le lecteur aura ce texte pour se faire une première impression, il est capital de le soigner. Au fur et à mesure que j'avancerai dans les épreuves je t'enverrai d'autres courriels et pour éviter que Donald te fasse, la semaine prochaine, les mêmes commentaires, je lui transmets une copie des corrections.

Un ouvrage de plus 400 pages comporte nécessairement de nombreuses fautes et erreurs. Comme j'ai l'habitude, toutes les corrections proposées ne modifieront pas la mise en page. Le temps presse et il faut aller au plus urgent.

Guy

INTRO

P. III, deux fautes: enlever la virgule après DENNIE et mettre une minuscule en écrivant Publié pour l'Université Laurentienne (et non L'Université Laurentienne)

P. VII écrire Programmes d'enseignement et de recherche (le de doit être répété) et corriger le titre du chapitre dans le texte.

P. IX Le titre du chapitre 19 me pose problème car je ne comprends pas ce qu'il veut dire: Concentration de quoi? Ce titre devra être clarifié pour le bénéfice des lecteurs.

P. XI. Il faut absolument changer la première phrase alambiquée et qui est visiblement trop près de la version anglaise. Je propose une phrase plus courte mais qui ne modifiera pas le nombre de lignes du paragraphe. La voici: En septembre 1960, l'Université Laurentienne accueillait sa première cohorte d'étudiants, répondant ainsi à l'explosion démographique de l'après-guerre tout en se dotant d'un modèle d'éducation postsecondaire bilingue unique en son genre.

P. XI, 1er paragraphe, 16e ligne. Changer la phrase (Pour commencer....) par: Tout d'abord, trois d'entre nous avons accepté de relever le défi - Linda Ambrose, Sara Burke et Matt Bray -, rejoints bientôt par Guy Gaudreau et Gaétan Gervais.

P. XII, 2e paragraphe, 13e ligne: mettre un « v » minuscule au lieu de Ville (ville)

P. XII, 2e paragraphe, 14e ligne: mettre un « s » à tel (tels)

P. XII, 2e paragraphe, dernière ligne: remplacer « photos » par « photographies ». Comme dans la plupart des cas le mot « photographie » a été utilisé, mieux vaut uniformiser et utiliser « photographies ».

P. XIII, 1er paragraphe, 3e ligne: « traduit », sans « s » final (au lieu de traduits)

P. XIII, 2e paragraphe, 7e ligne: il manque un mot: ajouter « ans » après « depuis trente »

P. XIII, 2e paragraphe, 9e ligne: remplacer « installé » par « favorisé »

P. XIII, 3e paragraphe, 9e ligne: Pour justifier le subjonctif « puissent », il faut ajouter « afin qu'ils puissent », sinon, le subjonctif n'a aucun sens.

P. XIII, dernier paragraphe, 3e ligne: il faut mettre « des trois » et non « de » trois puisqu'il n'y en a que trois. Le « de » sous-entend qu'il y en a plus que trois.

P. XIV, 2e paragraphe, 5e ligne: il faut mettre « les auteurs sont associés » et non « l'auteur est associé » puisqu'il y a plusieurs auteurs (comme on le dit d'ailleurs dans la phrase précédente)

P. XIV, 2e paragraphe, 5e ligne: changer « depuis dix à cinquante ans » par « souvent depuis plusieurs décennies ». et enlever « selon le cas ».

Chapitre 1er

P 9, 5e paragraphe, 6e ligne, enlever le «le» = et que Carlin appuie (et non et que le Carlin appuie)

P. 10, 2e paragraphe. Ce paragraphe est une citation longue et doit être mise en page comme les autres citations longues de l'ouvrage

P. 15, dernier paragraphe. Comme la plupart des autres chapitres ne comportent pas de conclusion bien marquée par un espace marqué entre les paragraphes, il faudrait ici éliminer cet espace avec le paragraphe précédent et commencer le paragraphe en retrait comme pour les paragraphes précédents.

Je passe maintenant à la fin des épreuves.

Pour la bibliographie, comme pour les notes de fin de document il faut systématiquement enlever les deux points après le nom de ville et remplacer par une virgule. J'ai eu cette même bataille avec McGill-Queen's quand j'y ai publié un livre en 1999. Bataille que j'ai gagnée. Il s'agit de notre livre en français, on veut la virgule, car en histoire en français (et il s'agit bien d'un livre en histoire), c'est la virgule et non les deux points après le lieu d'édition. Et cela s'applique que l'ouvrage cité soit en français ou en anglais.

Dans les références aux illustrations et dans les notes de fin de document il faudra corriger l'expression relative à un fonds d'archives. En français un fonds d'archives relatif à un individu doit écrire le nom de l'individu avec un trait d'union. Il faut écrire le fonds Bob-Kier (voir la référence des illustrations 14, 18, 35, 112, 120, 166, 171, 175, 268, 309 et 316). Le mieux serait de faire une recherche systématique du mot fonds dans tout le document pour s'assurer de corriger systématiquement l'expression.

Par ailleurs, dans les références aux illustrations, l'abréviation «photo» me paraît incorrecte et devrait être écrite au long, car dans 90% des cas le mot a été écrit au long. Ainsi il faudrait écrire photographie plutôt que photo pour la référence des illustrations suivantes: 11, 27, 75, 141, 180, 210, 211, 234, 261, 266, 269, 311, et 332. De plus il ne faudra pas oublier de mettre un point final à la fin de la référence de l'illustration de la page 269.

Dans les notes de fin de document, il est impératif de ne conserver qu'une manière d'écrire «procès-verbal» lorsqu'utilisé à l'intérieur d'une phrase. En effet, la moitié du temps, on écrit Procès-verbal (avec un P majuscule) et l'autre moitié avec un p minuscule. Les deux peuvent être acceptables, bien que je préférerais avec un p minuscule. Ce travail sera long à faire car il y a sans doute plus d'une centaine de mention de procès-verbal à l'intérieur d'une phrase dans les notes.

Corrections spécifiques aux notes de fin de document«;

p.350 note 47 = Ibid, p, 118

p. 352, note 21, =fonds Harrold-Bennett (et non Harold Bennett fonds)

p. 353, note 28, écrire tapuscrit et non manuscrit car le texte inédit est imprimé

p. 355, note 11, , =fonds Harrold-Bennett (et non Harold Bennett fonds)

p. 356 note 22, , =fonds Harrold-Bennett (et non Harold Bennett fonds)

p. 356, note 27, avant-dernière ligne écrire se sent appeler par Dieu et non a une révélation religieuse

p. 357, note 33, 8e ligne écrire qui, au même moment, connaît... et non qui, au même moment, très précisément , connaît

p. 358, note 43, 4e ligne, écrire Bien que la note...soit datée (et non est datée)

p. 361, note 6, 3e ligne, enlever le sigle entre novembre et 1971

p. 361, note 3, 5e ligne ajouter entre parenthèses après «The Test of Presidency» (ci-après Monahan memoirs)

p. 362, note 21, 3e ligne, écrire Monahan memoirs (et non Mémoires de Monahan) afin d'uniformiser

p. 362, note 24, écrire notes relatives à une rencontre avec Henry Best (et non sur une rencontre...) Vérifier en faisant une recherche si cette expression «notes sur...» a été utilisée avant

p. 364, note 47, , écrire notes relatives à une rencontre avec Henry Best (et non sur une rencontre...)

p. 367, note 2: enlever la fin de la phrase après 1961 et mettre un point final.

- p. 368 note 20 écrire envoyée (et non envoyé)
- p. 368, note 35, 3e ligne, écrire au recteur Mullins : « I would therefore... (enlever avant la citation que l'université Laurentienne)
- p.370, note 76 écrire réunions (et non reunions)
- p. 370 note 76, 2e et 3e lignes: écrire quand l'université prévoyait inaugurer (et non anticipait inaugurer)
- p. 371 note 96, 2e ligne écrire rappelle que (et non cite ainsi la décision)
- p. 374, note 41 enlever le Ph. D. après Tesson et ajouter un «et» de sorte que l'on devra lire doyen des sciences sociales et vice-recteur à l'enseignement et à la recherche
- p. 377, note 7 écrire le fonds (petit f) Bob-Keir (avec un trait d'union).
- p. 377, note 8, 3e ligne écrire février et non évrier
- p. 379, note 46, 4e ligne mettre le verbe n'ont pas été au singulier car le sujet est singulier (= mais n'a pas été jusqu'à)
- p. 380, continuation de la note 51, 5e avant-dernière ligne, écrire explore la théorie selon laquelle lors de périodes de changements rapides (et non explore la théorie que lors de périodes de changement rapide)
- p. 382, note 6, 2e ligne écrire était devenu un centre de la contre-culture pour les jeunes.
- p. 383, note 23, dernière ligne, écrire s.d. et non (n.d.)
- p. 383 note 24, 2e ligne, vérifier version anglaise du texte si le titre comprend la même erreur; si oui mettre un [sic] après Senator
- p. 383, note 31 écrire fonds Bob-Keir, photographies
- p. 384, note 47 dernière ligne écrire , p. 39. et non , 39.
- p. 384, notes 62 et 64, écrire s.d. et non n.d.
- p. 385, note 9 enlever , p. 10 et mettre un point final après jours».
- p. 386, note 14, 2e ligne, remplacer guillemet anglais fermant par chevron fermant.
- p. 386, note 15 inverser et écrire [date?] octobre 1985
- p. 386, note 29 écrire Voir, par exemple (et non See, for example); remplacer plus loin le «and» par et.
- p. 387, note 34, 2e ligne écrire s.d. et non n.d.
- p. 387, note 39, 2e ligne enlever le deux points après For.
- p. 387, note 2, 2e ligne remplacer deuxième partie par chapitre suivant
- p. 388, note 8 séparer novembre et 1969
- p. 389, note 40 et note 7, uniformisons comme la note 38 et écrire du cours HIST 4165FA, en 1996.
- p. 392 enlever la note 26 et supprimer l'appel de note dans le texte à la page 258.
- p. 396, note 3, à deux endroits (4e ligne et à la dernière ligne) ou bien on écrit Université Laurentienne (et non pas Laurentienne) ou bien on enlève tout simplement Laurentienne, étant entendu qu'il ne peut pas s'agir d'une autre université.
- p. 397, note 16, 5e ligne, remplacer l'expression «sans date, janvier 1969 approximativement» par «circa janvier 1969»
- p. 397, note 5, 2e ligne: remplacer préalables par « de la première heure»
- p. 398, note 25, 4e ligne, écrire: le mot plein temps par le mot permanent (et non pas le mot full-time au mot permanent)
- p. 400, note 26 3e ligne écrire les Snowbirds se donnaient en spectacle plutôt que ont volé par là.
- p. 402, note 32 écrire des «Jours Ray» plutôt que des «Jours de Ray». Corriger l'expression dans le texte à la page 334, 2e paragraphe
- p. 429, 4e avant-dernière ligne écrire photographie avec un p minuscule et non une majuscule

Chapitre 2

Je ne comprends pas que l'on ait traduit en français les citations originales anglaises constituées de phrases complètes. Cela brise sérieusement la cohérence de la version française de l'ouvrage. C'est dommage, mais c'est trop tard pour corriger le tir.

P. 21, 4e paragraphe, 7e ligne écrire les routes 17 et 11 (et non les autoroutes)

P.22, 2e ligne du texte, écrire centre commercial (et non centre d'achats)

p. 22, 5e ligne, écrire ici aussi route (et non autoroute)

p. 23 1er paragraphe, 5e-6e lignes: écrire d'Alexandre Boudreau, directeur de l'éducation permanente à l'Université (et non du père Alexandre Boudreau, directeur de l'expansion à l'Université)

p. 24, 2e paragraphe, à la fin du paragraphe, mettre des minuscules au début des 3 items énumérés et remplacer le point par une parenthèse, écrire 1) les...; 2) des fonds...; 3) le premier...

p. 26, 1er paragraphe, dernière ligne, déplacer l'appel de note 30 avant le chevron fermant

p. 28, 2e ligne, écrire passer outre à l'Université de Sudbury (et non passer outre l'Université de Sudbury)

p. 29, légende (Signature de la loi constitutive de l'Université Laurentienne): écrire assis: le juge en chef Dana Porter. (et non la juge en chef Dana Porter, administratrice, le mot administratrice n'a pas d'affaire là et il s'agit d'un homme)

p. 29 2e ligne, écrire un vote à main levée (et non un vote à découvert)

p. 29 2e paragraphe 6e ligne, écrire à Sudbury, motion de la plus haute importance, (et non à Sudbury, de la plus haute importance,)

P. 29, 4e avant-dernière ligne, enlever le mot légère (et non regret et légère indignation)

p. 29 avant-dernière ligne, écrire toutes autres choses étant égales par ailleurs, (et non toutes autres choses ayant par ailleurs été égales)

Chapitre 3

p. 33 en haut écrire LA GOUVERNANCE et non LA GOVERNANCE. Attention ce titre est repris comme en-tête de bas de page dans toute cette partie

p. 33, 5e et 6e ligne écrire leurs membres, exclusivement masculins, proviennent de l'élite sociale, entrepreneuriale ou professionnelle nord-ontarienne et en particulier sudburoise. (et non de l'élite sociale, entrepreneuriale ou professionnelle nord-ontarienne et en particulier sudburoise, et exclusivement masculins.)

p. 35 légende, ajouter à la fin de la phrase «du bâtiment.», sinon la phrase peut poser problème

p. 35, 2e ligne écrire tel (et non tels)

p. 37, 3e paragraphe, 11e ligne, écrire jésuites (j minuscule).

- p. 37, dernier paragraphe écrire Collège Sainte-Marie de Montréal (et non l'Université Sainte-Marie...)
- p. 38, 2e ligne, écrire l'Association (et non l'association)
- p. 38, 9e et 10e lignes, écrire malgré tout, que c'est à titre de gouverneur qu'il a le plus de champ libre, Bennett (et non pas malgré tout, de ce que son chapeau...)
- p. 38, 4e paragraphe, 5e ligne enlever «d'une poche à l'autre»
- p. 39, 2e paragraphe, , avant-dernière ligne, écrire universitaire plutôt que scolaire
- p. 39, dernier paragraphe, s'agit-il bel et bien d'un dîner ou d'un souper?, que dit le texte anglais?
- p.40, dernière phrase, écrire Mullins possède plusieurs atouts, soit le bilinguisme, l'anglicanisme... (et non Mullins afferme la fonction de recteur de plusieurs manières, dont le...)
- p.41, 1er paragraphe, dernière ligne, écrire compenseraient les faiblesses de son curriculum vitae (et non l'intervalle dans son curriculum vitae)
- p. 42, 1er paragraphe, avant-dernière ligne, écrire a passé outre à sa fonction (et non a passé outre sa fonction)
- p. 42, 3e paragraphe, 3e ligne, écrire l'Association des professeurs
- p. 42, dernier paragraphe 8e ligne, écrire 1964, alors que Mullins avait publiquement fait état de l'échec du bilinguisme à la Laurentienne (et non 1964, envers l'opinion de Mullins, émise publiquement, sur...)
- p. 44, 2e paragraphe, 6e et 12e lignes, écrire l'Association (et non l'association)
- p.45, 2e paragraphe, 4e ligne, écrire empêche le projet d'aboutir (et non fait dérailler le train du Conseil)
- p. 46, 2e paragraphe, 7e ligne, écrire l'Association (et non l'association)
- p.47, 2e paragraphe, 2e ligne, écrire L'assemblée (et non L'Assemblée)
- p. 47, 2e paragraphe, 6e ligne, écrire l'Association (et non l'association)
- p. 47, 3e paragraphe, 4e, 8e, 13e ligne écrire l'Association (et non l'association)
- p. 48 3e ligne, écrire l'Association (et non l'association)
- p. 49, avant-dernier paragraphe, 8e ligne, écrire émettent un communiqué (et non un «énoncé de position»)
- p. 50, 1re ligne, écrire le Sénat décrète (et non le Sénat résout)
- p. 53, 2e paragraphe, 2e ligne, écrire Laurentienne, ce n'est pas ce qui se produit (enlever le mais)
- p. 54, avant-dernière ligne, écrire l'Association (et non l'association)
- p.55, 2e paragraphe, 3e ligne, écrire le« mauvais usage de renseignements confidentiels» (et non le mésusage de renseignements...)

p. 56 2e paragraphe, dernier mot, écrire l'Action de grâces (et non grâce)

p.56, 4e paragraphe, 4e ligne, écrire et, le premier, avait occupé (et non et, le premier, occupé)

p. 58, avant-dernière ligne, écrire Association (et non l'association)

Chapitre 4

P. 59, 2e paragraphe, 3e ligne écrire cette situation (et non ce statut)

p. 60, 3e paragraphe 2e ligne, écrire plutôt le Conseil revoit sa pratique d'interventions continues dans les affaires internes (et non le Conseil s'attaque à son problème de «surengagement» dans les affaires internes)

p. 61, 2e paragraphe, 8e ligne remplacer scolaire par académique

p. 61, 3e paragraphe, 8e et 12 lignes, remplacer scolaire par académique

p. 61, 3e paragraphe, 4e ligne, écrire revoit le budget (et non arrange le budget)

p. 62, 2e paragraphe, 11e ligne et dernière ligne, écrire Association (et non association),

p. 63, 3e et 4e lignes, écrire plutôt est nécessaire, on se demande néanmoins si «Le candidat est bilingue? Sympathique au bilinguisme?» Après... (et non est nécessaire, les préoccupations en tête de liste - «Le candidat est-il bilingue? Sympathique au bilinguisme?»- ne peuvent être ignorées. Après)

p.64, 3e paragraphe, 8e ligne, écrire coûteuses (et non dispendieuses)

p. 64, 3e avant-dernière ligne, écrire suivant, elle attribue (et non suivant, attribue)

p. 65, 1re ligne remplacer scolaire par universitaire

p. 66, 3e paragraphe, 3e ligne, écrire le deuxième directeur, (et non le premier directeur,)

p. 66, 4e paragraphe, commencer la première phrase par ; Au départ, le recteur Monahan ne prévoyait... (ramener le au départ en début de phrase, sinon la ponctuation est déficiente)

p. 66, dernier paragraphe 2e et 3e lignes écrire révèle une opinion divisée au sujet du mandat (et non révèle la division de l'opinion sur)

p. 67, 1er paragraphe, 8e ligne, remplacer des «lignes de communications» de Mohanan par la valeur de ses échanges avec Queen's Park

p.68, 3e paragraphe, 11e ligne remplacer scolaire par académique

p. 68, 3e paragraphe, dernière phrase, supprimer enfin, (2e mot de la phrase).

p. 69, 3e avant-dernière ligne, écrire Le fait que (et non La révélation que)

p. 70, 4e paragraphe, 4e ligne, écrire mais il permet (et non mais elle permet)

p. 71, 4e paragraphe, 8e ligne écrire l'Association (et non l'association)

p. 72, premier paragraphe, 3e ligne, écrire l'autorité entre les mains (et non dans les mains)

p. 73, 1er paragraphe, dernière phrase, écrire Nord-Est ontarien (et non de l'Ontario)

p. 73, 4e paragraphe, dernière ligne, remplacer scolaire par académique

p. 75, 1re et 3e lignes, est-ce bien de dîners dont il s'agit? Veut-on parler de souper?

p. 76, avant-dernière ligne: qu'est-ce que le parcours vita des Voyageurs? Est-ce une faute? manque-t-il un mot?

p. 77, 3e paragraphe, 6e et 14e lignes écrire l'Association (et non l'association)

p. 78, 1re ligne, remplacer scolaires par académiques

p. 78, dernière ligne, écrire l'Université (et non l'université)

Chapitre 5

p. 79, 1er paragraphe, 4e ligne et avant-dernière ligne, écrire Association (et non association)

p. 80, 2e paragraphe, 8e ligne enlever le [sic]

p.80, 2e paragraphe, 9e ligne écrire le directeur du Conseil (et non du conseil)

p. 81, dernier paragraphe, 10e ligne, p. 80, écrire l'Association (et non l'association)

p. 82 2e paragraphe, dernière phrase il faut écrire 2 millions de dollars (et non 2 millions \$) mais pour ce faire il faut faire un peu de place dans le paragraphe pour ne pas ajouter de ligne, aussi je propose d'enlever « de longue date » dans cette même dernière phrase.

p. 82, 3e paragraphe, 7e ligne écrire Conseil (et non conseil)

p. 82, 3e ;paragraphe 15e ligne, écrire l'Association (et non l'association)

p. 84, 1er paragraphe, avant-dernière phrase écrire n'a qu'une espérance de vie de deux ans (et non possède une date de péremption de deux ans)

p. 84, 2e paragraphe, 8e ligne, écrire 15, 5 millions de dollars (et non 15,5 millions \$)

p. 84, dernier paragraphe, 2e ligne, écrire stimulantes (et non excitantes)

p. 85, 1er paragraphe, 4e ligne remplacer scolaire par universitaire

p. 85, 3e paragraphe, 9e ligne, remplacer scolaire par universitaire

p.85, dernier paragraphe, 2e ligne écrire passe outre aux questions (et non outre les questions)

p. 85, avant dernière ligne, commencer la phrase par COPA (et non Le COPA)

p. 86, dernier paragraphe, 2e ligne écrire d'un adieu alors qu'il identifie le double mandat, soit à l'interne de « s'assurer... (et non d'un adieu. Il commence par identifier ...)

p. 87, 3e paragraphe, 3e phrase; récrire le début de la phrase ainsi (car elle est incompréhensible): En avril, puisque le comité peine à dénicher un candidat convenable, le comité exécutif discute...

p. 87, 3e paragraphe, 9e ligne, écrire d'une autre agence de recrutement de cadres, (et non agence de chasseurs de têtes différente)

p. 88, 2e paragraphe, 6e ligne enlever parfaits et écrire d'administrateur au Québec et en Alberta.

p. 89, 8e avant-dernière ligne, écrire 2,3 millions de dollars (et non 2,3 millions \$)

p. 90, 2e paragraphe, 3e et 4e lignes, écrire l'Université acquise au fil des années et par la généralisation d'un mode de survie imposé à tous ses secteurs

p. 90, 3e paragraphe, 8e ligne, et 4e paragraphe 7e ligne: écrire l'obligation de rendre des comptes (et non l'obligation redditionnelle)

p. 90, 4e paragraphe, 4e ligne, écrire la programmation universitaire (et non scolaire)

p. 91, 2e paragraphe, 1re ligne : écrire l'obligation de rendre des comptes (et non l'obligation redditionnelle)

p. 91, 4e paragraphe, 3e ligne, écrire modifie l'équilibre (et non modifie la balance)

p. 91, 4e paragraphe, 6e ligne, écrire compréhensibles au pluriel et non au singulier

p. 92, 1er paragraphe, dernière ligne, , écrire 10 millions de dollars (et non 10 millions \$)

p. 92, 2e paragraphe, 3e ligne écrire la première étape est inaugurée (et non s'inaugure)

p. 92, 2e paragraphe , 5e ligne écrire un million de dollars (et non un million \$),

p. 92, 2e paragraphe, , 6e ligne, écrire 5, 5 millions de dollars (et non 5,5 millions \$)

p. 92, 2e paragraphe, 8e ligne , écrire 15 millions de dollars (et non 15 millions \$)

p. 93, 1er paragraphe, 3e ligne, écrire L'Association (et non L'association)

p. 93, 2e paragraphe, 11e ligne, écrire le recteur à agir avec honneur et à rembourser les honoraires perçus (et non le recteur à «faire la chose honorable» et rembourser...)

p. 93, 2e paragraphe, 13e ligne écrire sa réputation, une conclusion (et non la considération pour Paul, une...)

p. 94, 2e paragraphe, 8e ligne, écrire compte également sur une expérience (et non jouit également d'une expérience)

p. 95, 2e paragraphe, 2e ligne, enlever selon lui et écrire comme quoi «la question...

p. 95, 3e paragraphe, 4e ligne écrire et de servir (et non et servir)

p. 97, 2e paragraphe, 8e ligne écrire 1, 7 million de dollars (et non 1,7 millions \$)

p. 98, 1er paragraphe, 6e et 8e lignes écrire millions de dollars (et non millions \$)

p. 98, 2e paragraphe, 16e ligne, écrire des programmes de doctorat (sans s)

p. 98, 2e paragraphe, 18 ligne écrire 38 millions de dollars (et non 38 millions \$)

p.99, 2e paragraphe, 7e ligne écrire 1,4 million de dollars (et non 1,4 million \$)

p. 99 2e paragraphe avant-dernière ligne écrire 6 millions de dollars (et non 6 millions \$)

p. 99 3e paragraphe, 12e ligne écrire 4, 5 millions de dollars (et non 4,5 millions \$). Par la suite, écrire les sommes consenties et indiquées entre parenthèses en omettant le signe \$, autrement dit écrire (5 millions), (5,152 millions) etc.

p. 100, 3e paragraphe, 10e ligne écrire l'Est ontarien et l'autre dans le Sud.

p. 101, 4e ligne écrire 150 millions de dollars (et non 150 millions \$)

Chapitre 6

P. 102

1er parag., 2e ligne, remplacer et/ou par ou

3e parag., 3e ligne: qui l'ont accompagnée. (et non accompagné. Participe passé avec avoir s'accorde avec le COD histoire, féminin).

Dernière ligne : au niveau du premier cycle (et non DE)

P. 103,

2e parag. 1^{re} ligne : aux étudiants (enlever ÉTUDIANTES; voir la 1^{re} page du texte, dernier parag. Dernière ligne. Le mot n'est pas féminisé : il faut uniformiser)

4e parag., 3e ligne : pères jésuites (minuscules)

P. 104

2e parag., 3e ligne : d'english, french (il faut uniformiser; tout en minuscule; il faut mettre l'élision : d'english)

5e parag., 3e ligne écrire universités canadiennes commencent (supprimer et québécoises, car on en parle 2 paragraphes plus bas)

P. 105

2e parag, 1re ligne écrire la Laurentienne (et non l'Université Laurentienne, car il y a beaucoup de université dans le texte)

4e parag. 7e ligne : provenaient (et non : provenait. Le sujet est pluriel : professeurs)

4e parag., 8e ligne : laïques (c'est un adjectif et non un nom)

4e parag., avant-dernière ligne : laïques (c'est un adjectif et non un nom)

P. 106

2^e parag. 3^e ligne : des facultés (et non DE CES puisque le référent n'est pas dans ce paragraphe).

2^e parag. 5^e ligne, écrire dans les écoles professionnelles (et non en écoles professionnelles)

2^e parag., 8^e ligne ajouter tandis que (la phrase se lit ainsi... des sciences tandis que les programmes...)

3^e parag. 1^{re} ligne, remplacer L'établissement par La création (afin d'éviter la répétition de ce mot qui revient souvent)

3^e parag. Avant-dernière ligne : La mise en place des facultés (et non l'INTRODUCTION)

5^e parag. 2^e ligne : des programmes en sciences sociales (et non des sciences sociales)

5^e parag. 5^e ligne : sur des disciplines de base (anglais, français (et non des FONDATIONS de disciplines; et minuscules à ENGLISH et FRANÇAIS comme pour les autres disciplines)

5^e parag. 9^e ligne : créatrices traditionnelles (théâtre, musique). (et non anciennes)

5^e parag. 10^e ligne : à ce corpus (au lieu de : à cette fondation)

Avant-dernière ligne : Ce qui la rend (et non LE puisque l'antécédent est GAMME, féminin) . Il faut donc accorder et mettre distinctive (et non distinctif)

P. 107

Vignette : 1970 (et non 70)

1^{er} parag., 2^e ligne, supprimer d'enseigner et écrire la responsabilité des programmes

1^{er} parag., 2^e ligne : d'english, de français et de french (enlever les majuscules comme pour les autres disciplines)

1^{er} parag., ajoutons à la fin du paragraphe cette phrase Voyons-les en détail.

2^e parag. 1^{re} ligne : d'english (minuscule)

2^e parag. supprimer (composition) pcq cela crée une rupture dans le texte

2^e parag. 3^e ligne : pour les étudiants des autres disciplines (et non DANS LES)

2^e parag., avant-dernière ligne : en english (pour assurer l'uniformité)

3^e parag. 1^{re} ligne : d'english (uniformiser; pourquoi mettre programme de français avec une minuscule à français et programme d'English avec une majuscule : il y a incohérence)

3^e parag., 6^e ligne, , mettre Pierre Bélanger du département de sociologie (enlever la virgule qui sépare Bélanger de du département) entre virgules (car il ne faut pas abuser des parenthèses qui nuisent au texte)

P. 108

2^e parag. 5^e ligne : de french (sans majuscule pour uniformiser)

Fin du paragraphe : encore ne pas mettre la dernière phrase entre parenthèses.

2^e parag., 8^e ligne écrire deviendra, par la suite (et non deviendra la responsabilité...)

3^e parag., ajouter de leur côté, en écrivant Les langues modernes, de leur côté, offrent...

3^e parag., 3^e ligne : de french (uniformiser)

4^e parag, commencer le paragraphe ainsi: Arrêtons-nous maintenant à l'enseignement de la philosophie. Ce programme est réparti...

4^e parag., 3^e ligne : Toutefois, (ajouter une virgule)

4^e parag., 4^e ligne : et leurs professeurs se joignent (au lieu de ces professeurs où le déterminant n'a pas de référent explicite)

4^e parag., 9^e ligne : dans les années 1970, (ajouter une virgule)

4^e parag. 11^e ligne : d'english (minuscule)

Avant-dernière ligne du bas : des peuples fondateurs (et non de)

5^e parag., 1^{re} ligne, écrire repose, quant à lui, sur la collaboration entre... (et non est une entreprise collaborative...)

dernière ligne, écrire programmes conjoints (enlever les signes de parenthèses)

P. 109

Vignette : de Newbery (j'enlèverais d'Ed Newbery, le diminutif faisant très familier)

1^{er} parag. enlever les signes de parenthèse et afin conserver le nombre de lignes ajouter après folklore animé notamment par le père Lemieux.

2^e parag., Commencer le paragraphe ainsi: S'agissant du programme d'études amérindiennes, il naît...

2^e parag., 3^e ligne : Premières Nations (majuscule aussi à Nations)

2^e parag. 3^e et 4^e lignes : , principalement aux États-Unis, (ajouter 2 virgules pour mettre en relief le CC)

2^e parag. 4^e ligne : le Livre blanc (et non Le Papier blanc)

3^e parag., 2^e ligne, écrire Sudbury et recteur de... (il faut donc enlever les deux signes de parenthèse de cette ligne)

3^e parag., 7^e ligne : Nations (avec une majuscule)

P. 110

5^e parag. 1^{re} ligne : objections soulevées (remplacer PROBLÈMES par objections pour éviter la répétition de ce mot qui se trouve ligne suivante et mettre soulevées au féminin pluriel)

1^{er} parag., 1^{re} ligne: écrire: Il (et non le programme)

1^{er} parag., 3^e et 4^e lignes: écrire: qu'exprimée dans l'approche du (et non: que reflétée dans le document de base)

6^e parag: le réunir avec le 5^e

6^e parag. Dernière phrase : En somme, (ajouter une virgule). ^

6^e parag. Dernière phrase : s'y connaissent en ce qui a trait aux besoins en éducation postsecondaire (au lieu de : en matière des besoins....)

6^e parag. Dernière phrase : Nations (majuscule)

avant-dernier parag. 4^e ligne : deux professeurs et l'établissement (enlever la virgule puisque la conjonction ET coordonne les membres de la phrase)

avant-dernier parag. Avant-dernière ligne : et les critères académiques (LES puisque l'énumération est construite avec l'article défini LES et non indéfini)

dernier parag., 2^e et 3^e lignes: écrire: des cours (et non: cours...)

P. 111

1^{er} parag. 3^e ligne: en 1976; il est demeuré.... (mettre un point virgule avant le pronom IL pour éviter la répétition du mot programme)

1^{er} parag. 3^e 4 et 5^e lignes : le même, comportant toujours des cours sur l'apprentissage des langues ojibway et cree ainsi que sur divers aspects..... (j'ai revu la structure de la phrase pour éviter le mot mélange qui n'est pas approprié; mettre une minuscule aux langues; si on dit la langue française, on ne met pas de majuscule à française)

2^e parag., commencer ainsi: Un autre programme de l'Université de Sudbury est celui de folklore

2^e parag., 3^e ligne : écrire: constituent, dans le jargon, une continuation (et non: constituent une continuation)

2^e parag., 5^e ligne : s.j. (et non S.J.)

3^e parag. 2^e ligne : musique (et non MUSIC qui est le mot anglais)

3^e parag. 3^e ligne : d'interprétation (et non de PERFORMANCE)

3^e parag. 7^e et 8^e lignes : si bien qu'on se dit surpris..... (au lieu de AU TEL POINT QU')

3^e parag., 10^e ligne : « [i]t was stated... (on ne peut garder la majuscule de la citation; il faut mettre une minuscule entre crochets pour bien indiquer que cette minuscule est de l'auteur du texte et non celui de la citation)

3^e parag., 12^e, 13^e et 15^e ligne : « continuation » (2 occurrences - entre guillemets pour la raison expliquée ci-dessus)

4^e parag. commencer ainsi: Si au début de l'Université Laurentienne, les cours...

4^e parag., 2 ligne : que ceux en humanités (il faut mettre EN et non DES puisque c'est le EN qui est utilisé juste avant : EN sciences sociales; les prépositions doivent être les mêmes)

4^e parag., 2^e ligne: humanités, leur croissance (mettre une virgule après humanités et relier les deux phrases)

P. 112

Vignette: écrire: en 1961. (et non: , 1961.)

2^e parag., commencer ainsi: Dès la première année de son existence, la Laurentienne a commencé à offrir des cours....

2^e parag., 3^e ligne: supprimer: (alors jumelées)

2^e parag., 4^e et 5^e lignes: écrire: sociologie dont les cours respectifs sont offerts par le programme de philosophie. Passons-les en revue. (et non: sociologie, les cours de....)

3^e parag. Dernière ligne : et en historiographie (et non OU puisque les 2 termes ne sont pas synonymes)

4^e parag., 6^e ligne: écrire: commerce, comme ils... (et non : commerce (comme ils))

4^e parag., 6^e ligne: écrire: ils le sont d'ailleurs encore (et non: ils le sont encore)

4^e parag., 7^e ligne: écrire: aujourd'hui. (et non : aujourd'hui))

Dernier parag. Avant-dernière ligne : quatre spécialisations suivantes : gouvernement canadien..... (ajouter SUIVANTES : et énumérer)

P. 113

1^{er} parag., commencer ainsi: N'offrant que quatre cours à ses débuts, le programme de géographie est jumelé....

1^{er} parag., 4^e ligne : écrire des populations (et non de population)

1^{er} parag., 6^e ligne: écrire: se scinde (et non: se regroupe)

2^e parag., 15^e, 16^e et 17^e lignes: enlever les signes de parenthèses et non le contenu.

2^e parag., 15^e ligne: remplacer le signe de parenthèse ouvrant par un :

2^e parag., 17^e ligne: remplacer le signe de parenthèse fermant par un point.

2^e parag., 17^e ligne: commencer une nouvelle phrase ainsi: Bien qu'ils se regroupent en deux grandes sections, soit....

2^e parag., 18^e ligne: écrire: clinique, la plupart des cours.... (et non: clinique. La plupart....)

3^e parag., commencer ainsi: Abordons maintenant le programme de sociologie qui se dissocie de celui de psychologie à compter de 1969.

3e parag., 2e, 3e et 4e lignes: écrire: Faisant l'objet d'un débat entre les collèges fédérés et le Collège universitaire en 1962, le doyen des arts et des sciences livre sa pensée au recteur Bennett :

4e parag., enlever l'alinéa (parce que c'est la citation)

P 114

2e parag., 6e ligne: remplacer (statistiques) par: férus de statistiques

3e parag., commencer ainsi: Inauguré en 1972, le programme de concentration en anthropologie est ...

3e parag., 4e ligne: écrire: discipline, qu'ils soient physique, biologique, ...

(et non: discipline, soit ...)

4e parag., commencer ainsi: C'est en 1971, que des professeurs...

4e parag., 4e et 5e lignes: supprimer les signes de parenthèses et remplacer la parenthèse ouvrante par une virgule.

6e parag., 2e, 3e et 4e lignes: mettre des articles devant les différentes disciplines. Écrire: l'économie, l'anglais, le français...

6e parag., 1re ligne: ajouter: néanmoins après cause.

P. 115

2e parag., commencer ainsi: En réponse, le comité de...

3e parag. 1^{re} et 2^e lignes : Le programme se poursuivra et deux autres cours (CANA 2000 et CANA 3000) seront offerts au cours..... (pour remplacer SERONT ÉTABLIS , formulation trop passive)

3e parag., 2^e ligne : Toutefois , (ajouter une virgule)

4e parag., commencer ainsi: Un autre programme interdisciplinaire dans les sciences sociales est celui de droit et justice, mis sur pied.

4^e parag., 4^e et 5^e ligne : des professeurs de philosophie qui, remarquant..... obligatoires, ont (il faut changer le QUI de place et le mettre après PHILOSOPHIE et non avant le ONT)

4^e parag. 5^e ligne : obligatoires (prend un S parce qu'il s'agit DES cours)

4e parag., 9e ligne: supprimer les signes de parenthèses et écrire: tels les droits individuels et collectifs,

5e parag., écrivons ce paragraphe ainsi: Changeons maintenant de faculté pour examiner les écoles professionnelles. Leur création, à la fin des années 1960, engendre un malaise au sein de l'Université. Ce malaise est perceptible dans les extraits qui suivent :

6e parag., commencer ainsi: Ainsi, dans une lettre du....

6^e parag. 1^{re} ligne : biologie (jamais auparavant il n'y a eu de majuscule pour le nom d'un département; il faut uniformiser)

6^e parag., 2^e ligne : définir des priorités (il y a trop de noms et de verbes établir; c'est la raison pour laquelle il faudrait utiliser un autre verbe)

8^e parag., 1^{re} ligne: écrire: Cloutier, fait aussi écho à ce malaise (et non: Cloutier, exprime aussi ce malaise)

P. 116

2^e parag., commencer ainsi: Pas étonnant alors que, dans son rapport...

4^e parag., 1^{re} ligne: enlever les signes de parenthèses et les remplacer par des virgules.

5^e parag., 2^e et 3^e lignes: enlever les signes de parenthèses et les remplacer par des virgules.

5^e parag., 7^e ligne : il me semble qu'il y a une espace en trop devant l'appel de note 47.

6^e parag., 1^{re} ligne: écrire: En 1958, à l'Université de Sudbury, (et non: en 1958,)

6^e parag., 4^e ligne : sera ouvert (pour éviter encore un fois : établi)

dernier parag., 3^e, 4^e et 5^e lignes: remplacer les signes de parenthèses par des virgules.

dernier parag., 3^e et 4^e lignes: écrire; c'est-à-dire que (et non: plus précisément que)

Dernière ligne : déjà offerts (remplacer une nouvelle fois : établis)

P. 117

Vignette : 1970 (et non 70 : uniformiser)

1^{er} parag., 2^e ligne: écrire: lance alors une (et non: lance une)

1^{er} parag. Dernière ligne : est maintenu (plutôt que se poursuit).

3^e parag., 6^e et 7^e lignes: supprimer les signes de parenthèses et remplacer le signe ouvrant par une virgule

4^e parag. Dernière ligne : à créer (plutôt que : établir un programme)

5^e parag. 1^{re} ligne : Ouvert en 1960, le baccalauréat en sciences infirmières est suspendu en 1963. (éviter établi)

P. 118

2^{er} parag., 5^e ligne : de mettre sur pied (au lieu d'établir)

2^e parag., 6^e ligne : l'approuvent à leur tour en 1966 et, après avoir (éviter la répétition –création de programme- en utilisant le pronom et mettre une virgule après et,)

fusionner le 2^e et le 3^e paragraphes et insérer, entre les deux, la phrase suivante: Mais tout se passe comme si l'histoire de l'école de génie...

l'ancien 3^e parag (, 2^e ligne : En effet, (il faut une virgule)

5^e parag.(devenue 4^e), 2^e ligne : étudiantes (comme il s'agit d'infirmières –féminin-, il faut mettre étudiantES)

6^e parag., (devenu 5e) : commencer ainsi: Quelques mots sur le programme en service social qui veut répondre au...

6^e parag., (devenu 5e) 4^e ligne : qu'un tel programme refléterait la mission.... (éviter encore établissement)

8^e parag.(devenu 7e) commencer ainsi: Bien sûr, Cloutier...

8^e parag.(devenu 7e) 1^{re} ligne : se doit d'être (ajouter d')

9e (devenu 8e) parag., 1^{re} ligne: écrire: et d'interprètes (et non: et interprètes)

9e (devenu 8e) parag., 2e ligne: écrire: justifie sans aucun doute un programme (et non; justifie aussi l'établissement du...)

P. 119

1^{er} parag., 1^{re} ligne : avait favorisé le développement du bilinguisme dans la fonction publique du Canada, provoquant ainsi le besoin de traducteurs et d'interprètes diplômés. (initié est un anglicisme dans ce sens; et changer le reste de la phrase pour l'adapter)

2^e parag., dernière ligne : dans les écoles élémentaires (enlever les classes – puisque les classe sont dans les écoles : redondance)

4^e parag., 1^{re}, 2^e et 3^e lignes : Un programme de baccalauréat en éducation permet aussi aux étudiants de se doter d'une préparation générale (surtout en psychologie) avant d'être admis au brevet. (éviter établir et adapter le reste de la phrase)

5e parag., commencer ainsi: Passons à la faculté des sciences où les programmes sont regroupés plus naturellement en raison de...

5^e parag., 2^e ligne : de leurs affinités (mettre au pluriel parce qu'il y a sans doute plusieurs affinités)

5e parag., 4e, 5e et 6e ligne et réécrivons-les ainsi: niveaux micro- et macro- ainsi que par leurs méthodes de recherche qui prônent, sauf pour les mathématiques qui sont d'un ordre plus intellectuel et abstrait, l'expérimentation et l'observation. Les disciplines scientifiques ont aussi des frontières...

Dernier parag., 5^e ligne : travail de reverdissement (et non de réclamation ce qui impliquerait une possession des terrains)

P. 120

Vignette: écrire chimie en 1961. (et non chimie, 1961.

1er parag., commencer ainsi: Quant au programme de chimie, il se penche...

1er parag., 2e et 4e lignes: remplacer les signes de parenthèses par des virgules.

2e parag., commencer ainsi: Si les mathématiques enseignent au départ le calcul, l'algèbre et la géométrie, à compter de 1970,

2e parag., 4e ligne: supprimer: (mouvement)

2^e parag., 6^e ligne : et leur nombre augmente progressivement au fil des ans. (au lieu de : et augmente progressivement le nombre de cours offerts : éviter la répétition du nom COURS et montrer que cette augmentation se fait au fil des ans)

2e parag., 8e ligne: écrire: est rebaptisé le département de... (et non: rebaptisé. Il s'appellera désormais le...

3e parag., commencer ainsi: En 1961-1962, la géologie s'est jointe à...

P. 121

3e parag., 2e ligne: écrire: reflètent à coup sûr ce rapport au milieu. Ajoutons que dans les années 1970, le programme (et non: reflètent ce rapport au milieu. Dans les années....

3^e parag., 3^e ligne : sciences de la terre (majuscule non justifiée par rapport à ce qui a été adopté comme politique des majuscules dans le texte)

4^e parag., dernière ligne : comme l'illustre le tableau ... (éliminer une forme passive fort peu utilisé en français)

5^e parag., 1^{re} phrase : (revoir la phrase au complet) Le développement des programmes des écoles professionnelles, principalement vers la fin des années 1960, a modifié sensiblement la physionomie de l'Université Laurentienne par rapport à ce qu'elle était à ses débuts.

5^e parag., 5^e ligne : deux tiers (sans trait d'union)

5^e parag., 5^e ligne : Cette nouvelle répartition des effectifs étudiants.... (réalignement ne s'emploie pas dans ce sens) alliée (il faut le mettre maintenant au féminin)

5^e parag., 6^e ligne : allaient (pluriel car il y a deux sujets : nouvelle répartition + difficultés financières)

Dernier paragraphe, 1^{re} ligne : a mis en place un service appelé Extension (éviter a établi que l'on retrouve sur la ligne suivante)

dernière ligne: écrire: qui l'avait établi à la fin des années 1950.

P. 122

1^{er} parag., 4^e et 5^e ligne : offerts par ce service (éviter la répétition d'Extension qui se trouve à la ligne suivante)

1^{er} parag., avant-dernière ligne : suite à une entente (enlever : à la suite d'une...)

1er parag., remplacer la dernière phrase par: Voyons ce qu'en dit l'annuaire de 1960-1961 :

5^e parag. (soit après la citation longue en retrait), 8^e ligne : écrire sont offerts cette année-là. (il faut ajouter là pour bien montrer à quelle année on fait référence)

5e parag., 10e ligne, après la parenthèse fermant, continuer la phrase (plutôt qu'en commencer une nouvelle) et écrire; qui ont lieu deux fois par semaine... samedis matins. Commencer ensuite une nouvelle phrase: Notons que les étudiants ont également la possibilité...

6eparag. commencer ainsi: Au milieu des années 1960, l'Extension commence ses pratiques novatrices en introduisant des cours sur bandes vidéo.

6^e parag., 6^e ligne : une fin de semaine sur deux (et non chaque deux fins de semaine)

6^e parag., 8^e ligne : se rend dans ces (au lieu de À)

dernier parag., 1^{re} ligne : aux cycles (pluriel car il y en a deux : primaire et secondaire)

dernier parag. 3e ligne: écrire: Il faut comprendre que le ministère (et non: N'oublions pas que le ministère...)

P. 123

1er parag., commencer ainsi: Quelques chiffres sont à cet effet éloquent. Ainsi, de 1970 à 1984,...

1er parag., 3e et 4e lignes: écrire: Grâce à des cours (et non: Par l'intermédiaire des cours...)

2^e parag., 3^e ligne : multimédias (prend un S pour accorder avec COURS au pluriel)

2^e parag., 3^e ligne : c'est-à-dire offerts par... (éviter la répétition de COURS)

4e parag., 5e ligne: écrire: recherches (au pluriel)

4^e parag., 6^e ligne : ainsi qu'une habileté à superviser une thèse. (habileté préférable à capacité)

5^e parag., 1^{re} ligne : et à implanter des (éviter : établir)

5^e parag., 3^e ligne : affirme, lors d'une réunion du Sénat, (ajouter 2 virgules)

5^e parag., 4^e ligne : planifier l'ouverture (et non inauguration qui est une cérémonie)

5^e parag., 5^e ligne : Lors de la réunion suivante, en avril, (et non prochaine et ajouter une virgule après suivante)

5^e parag., 8^e ligne : ; suivra, en 1972, le Conseil des Études supérieures.

6e parag., 2e ligne: écrire: établir de tels programmes. (et non: établir des programmes de maîtrise.)

dernier parag., commencer ainsi: En fait, il semble que....

P. 124

1er parag., 4e et 5e lignes: écrire; études supérieures qui prévoient 18 (et non: au sujet des études supérieures lesquelles prévoient 18).

1er parag. ajouter une dernière phrase: On est assurément très optimistes.

2e parag., 5e ligne; écrire; écrit à leur sujet : (et non: écrit ce qui suit :)

5^e parag., 2^e ligne : english, français (pourquoi mettre des majuscules à ces deux disciplines alors que les autres ont des minuscules).

5e parag., 5e ligne: écrire: ressources de la bibliothèque. (et non: ressources bibliothécaires).

5^e parag., 5^e ligne : De plus, (ajouter une virgule)

5^e parag., 9^e ligne : à la condition que l'Université accepte de les appuyer (et non À CONDITION et AFFIRME SON APPUI).

7^e parag., réécrire ainsi: C'est en 1968 que l'École des études supérieures voit le jour pour structure davantage ces divers programmes de la Laurentienne et, quatre ans plus tard, apparaîtra le Conseil des études supérieures.

Dernier parag., avant-dernière ligne : de la bibliothèque (ajouter LA)

P. 125

1^{er} parag., 1^{re} ligne : précisément : (il faut ajouter un : avant l'explication)

2^e parag., 4^e ligne : mais, (virgule après le mais)

2^e parag., 7^e ligne : des Collèges et Universités (enlever le DES avant UNIVERSITÉS; si on met une majuscule à Collèges, il faut en mettre une à Universités)

2^e parag., 7^e et 8^e lignes : , en mars 1971, (ajouter 2 virgules)

2^e parag., 9^e ligne : les inscriptions aux études (et non DANS LES)

2^e parag., 10^e ligne : Le recteur lui répond qu'une telle..... (au lieu de : Le recteur envoie une lettre au ministre affirmant qu'une telle...)

2^e parag., 12^e ligne : PAS CLAIR : C'EST BIEN LE MINISTRE QUI DIT QUE CELANE S'APPLIQUE QU'AUX PROGRAMMES QUI N'ONT PAS ENCORE D'INSCRIPTIONS ? ou EST-CE DANS LA LETTRE DU RECTEUR?

3^e parag., 1^{re} ligne : Les nouvelles directives du ministre (et non : mentionnées par le ministre)

3^e parag., 2^e ligne : qui fait suite à l'établissement (et non : entrepris à la suite de l'établissement)

3^e parag., 4^e ligne : Conseil des études (pas de majuscule à Études)

Dernier parag. : APPROUVÉS PAR LUI (est-ce que LUI désigne le gouvernement ou ACAP?: pas clair)

P. 126

1^{er} parag., appliqué), english (minuscule E) ainsi que celui en histoire (mettre une virgule après la parenthèse fermante)

1^{er} parag., 7^e ligne : qu'ils sont prêts à (au lieu de : que ces deux)

2^e parag., 2^e et 3^e ligne : , principalement pour des raisons financières, mais aussi, comme on peut le lire ci-dessous, pour des raisons...

4^e parag., 2^e ligne : comme celui (au lieu de : tel que)

4^e parag., 3^e ligne : province; d'ailleurs, cela devient un de ses...

4^e parag., 7^e ligne : , english (e minuscule) français (f minuscule)

4^e parag., 8^e et 9^e lignes : parce qu'ils existent déjà ailleurs.

4^e parag., 10^e ligne : (remplacer la dernière phrase par :) Quant aux programmes en éducation physique et en commerce, ils n'obtiennent pas son appui parce que, selon lui, il ne s'agit pas de disciplines centrales.

6^e parag., 1^{re} ligne : Entre-temps (trait d'union)

6e parag., 1^{re} ligne : enlever : du Sénat

6^e parag., 4^e ligne : enlever la virgule après qualité

p. 127

2e parag., 2e ligne écrire plan quinquennal (et non de cinq ans)

2e parag 2e et 3e ligne, écrire l'idée centrale peut se résumer ainsi: (et non l'idée centrale est la suivante:)

4e parag., Restructurons ainsi ce parag: L'École en profite pour faire plusieurs recommandations et suggestions. D'abord, continuer les programmes en biologie, géologie et histoire. Ensuite, admettre, pour les programmes de chimie, english et physique, des étudiants en septembre 1974 à la condition que... Il suggère aussi que le programme english ... En outre, il recommande l'élimination... : Toutefois, sa recommandation la plus importante...

4e parag. 2e ligne, écrire english (e minucule)

4^e parag., dernière phrase, dernière ligne : ainsi qu'en science (enlever qu'un programme)

Dernier parag., 1^{re} ligne ,écrire plan quinquennal (et non de cinq ans)

Dernier parag., 1^{re} ligne : Le programme english (et non Le d'English)

Dernier parag., 3^e ligne : enlever s'il y a lieu

Dernier parag., avant dernière ligne : qui devront cesser d'admettre (au lieu de : qui doivent)

P. 128

1^{er} parag., 1^e et 2^e lignes : où ces programmes ne seront pas approuvés (au lieu de : où ces programmes proposés ne sont pas...)

1er parag, écrire english (et non English)

1er parag, 3e et 4 e ligne enlever les signes de parenthèse, en remplaçant la parenthèse ouvrant par une virgule et l'autre en conservant le point final.

1^{er} parag., dernier mot : appliquée (féminin)

2e parag., 3e ligne, écrire année d'existence. (et non d'opération.)

3e parag., écrire quinquennal (et non de cinq ans)

3^e parag., 2^e ligne : français (minuscule)

3^e parag., 4^e ligne : quelques années; en 1984, il a été.... (mettre un ; et enlever le ET; ajouter une virgule après 1984)

4e parag., commencer le paragraphe ainsi: Seul programme interdisciplinaire identifié dans le plan quinquennal, études en enfance et développement ira de l'avant. Les discussions...

4e parag, 3e ligne remplacer les tirets longs par des virgules.

Dernier parag., 5^e ligne : des programmes (et non DE)

P. 129

1er parag, 2e ligne écrire l'avait clairement évoqué: (et non affirme ce qui suit:)

3e parag, 1re ligne, écrire reprenait (et non reprend)

3e parag., 2e ligne, écrire différent, en concluant que (et non différent. Il conclut comme suit:)

5^e parag., 4^e ligne : de distinguer deux périodes (et non : distinguer ENTRE)

dernier parag., 1re ligne, écrire quête (et non poursuite)

dernier parag., 5e 6e lignes, remplacer les parenthèses et son contenu par: quelconque, comme celle de l'industrie minière, pour...

dernier parag., 8e 9e lignes, remplacer les parenthèses et son contenu par:

hypothèse, du moins dans les sciences naturelles et sociales, ou pour...

dernier parag., 9e ligne écrire sur un événement ou un personnage historique (et non événement/personnage)

dernier parag., 9e ligne écrire littéraire ou musicale (et non littéraire/musical)

P. 130

4^e parag., 5^e ligne : de science (minuscule à SCIENCE)

4e parag., 9e lignem, écrire reverdissement (et non revégétation)

5^e parag., 7^e ligne : Selon lui (au lieu de : Selon le recteur de l'époque)

5^e parag., 8^e ligne écrire à cause de trois facteurs (et non à cause des facteurs suivants)

P. 131

2e parag., 6e ligne remplacer La Laurentienne par Elle

3e parag., commencer le paragraphe ainsi: Toujours selon le recteur Monahan, l'Université a établi...

3e parag., dernière ligne écrire à l'effet (et non qui se lit comme suit:)

5e parag., 1religne, remplacer , établi par , mis sur pied par

5^e parag. 3^e et 4^e lignes : (il faut éliminer d'information surtout en informant) et l'échange d'informations en signalant aux membres de la communauté universitaire les divers besoins en recherche.

6e parag., ..7e 8e lignes, remplacer les signes de parenthèses par des virgules

6e parag., ..7e ligne, écrire alors qu'il s'appelait (et non au début il s'appelait)

P. 132

3e parag., 1re ligne écrire avait permis (et non a permis)

3e parag., 2e ligne, écrire Mais c'est surtout la création (et non C'est surtout)

3e parag. 1 l eligne, écrire ont toutefois relativement (et non ont relativement)

4e parag., 4eligne, écrire apparaît (et non est établi)

5e parag. commencer le parag. ainsi: De son côté, l'Institut d'astronomie est né en 1967-1968...

dernier parag., commencer ainsi: Un autre institut de recherche est celui sur les microparticules, fondé le 1er juillet 1969. Il prend la forme d'un organisme...

dernier parag., dernière ligne: écrire: réunis (et non fusionnés)

P. 133

6e parag., dernière ligne : sciences humaines (ajouter un S à humaine)

7e parag., 3e ligne: écrire: voit le jour (et non: est établi)

7e parag., 11e ligne : l'Université et de leur donner (ajouter un DE)

P. 134

Titre du tableau : DES (et non DE subventions)

1er parag., dernière ligne : disciplines (voir le tableau 6,2). (enlever : qui donne les résultats montrés par tableau 6,2 mais conservé l'appel de note 118.

2e parag., 4e et 6e lignes: enlever les signes de parenthèses et mettre une virgule à la place de la parenthèse ouvrante et conserver le point final à la place de la parenthèse fermante.

3e parag., 1re ligne: écrire: avait émergé (et non: s'était établi)

Chapitre 7

P. 135

Remplacer le sous-titre par: Les études de premier cycle : bâtir sur les acquis (et non Les études sous-graduées...)

1er parag., 6e ligne : la recherche, qui commence à prendre plus d'importance, (ajouter 2 virgules)

1er parag., 8e ligne : Pour l'instant, (ajouter une virgule)

2e parag., dernière ligne, plus loin on écrit faculté des sciences et génie, donc uniformisons ici

dernier par., 1re ligne, écrire doit entamer »(et non doit subir)

dernier par., 2e et 3e lignes, écrire Ce renouvellement, qui est initialement refusé en raison de la confusion autour de son appartenance, est accordé peu de temps après, à la suite de changements au sein de son personnel enseignant.

P. 136

1re parag., 3e ligne écrire métallurgie extractive (et non extractive métallurgie)

1re parag, fin du parag, écrire dans les domaine environnemental, écologique et médical, de manière à mieux répondre à l'air du temps.

2e parag., remplacer par ceci: De son côté, les professeurs de chimie ajoutent un programme de biochimie pour créer le département de biochimie. En 1986, ces changements s'expliquent ainsi

4e parag, écrire Le programme établit en outre des certificats en chimie..

5e parag., 2e ligne, écrire prenant de plus en plus d'expansion (et non de plus en d'expansion)

5e parag., 3e ligne : doyen des sciences (minuscule à sciences pour uniformiser)

6e parag., 1^{re} ligne : science de la terre (enlever le S à science)

p. 136, dernière ligne, mettre entre virgule, en collaboration avec biologie, physique, chimie et géographie,

P. 137

1er parag., 2e ligne, supprimer cette expression «sur les processus de la surface» qui n'a guère de sens en français

1er parag., 6e ligne, écrire élimées au féminin (et non au masculin)

2e parag., 2e ligne : sciences de la terre (mettre un T minuscule pour uniformiser)

4e parag., 2e ligne : sciences de la terre (un T minuscule)

4e parag, 5e ligne traduisons mineral deposits par dépôts minéraux

5e parag., 2e ligne, écrire en créant cette option en 1996 (et non en établissant une option biomédicale en 1996)

6e parag., dernière ligne, écrire ses propres cours disciplinaires.

7e parag., 1^{re} ligne : des programmes en sciences (remplacer DE par EN)

7e parag., 2e ligne, uniformisons en écrivant faculté des sciences et génie

Dernière ligne : selon Haq (enlever M.)

P. 138

2e parag., 6e ligne : « continuation » (mettre entre chevrons)

3e parag., 3e ligne : et l'Université (et non Université)

3e parag., 4e ligne, écrire entre institutions (et non articulés)

3e parag, 7e ligne écrire Cet arrangement (et non Cette articulation)

3e parag, 8e et 9e ligne, écrire Le programme de communication studies en est un autre qui repose sur la collaboration de deux institutions (et non programme articulé)

5e parag, 1re ligne, écrire subissent aussi (ajouter aussi)

5e parag., dernière ligne : en langues allemande et russe (enlever le S à allemande et russe puisqu'il n'y a qu'une langue allemande et une langue russe)

P. 139

1^{er} parag., 6^e ligne : 20^e siècle (pour uniformiser avec les autres textes)

2e parag., dernière phrase, écrire (y compris celle des femmes, des Franco-Ontariens, des francophones et des Canadiens français).

3^e parag., dernière ligne : avec l'option biologie (et non biologique)

dernier parag., 1re ligne, écrire écoles professionnelles, quant à elle, inaugure (=ajouter quant à elle)

Dernier parag., avant-dernière ligne : non autochtones (enlever le trait d'union car c'est un adjectif ici)

dernier parag., dernière ligne remplacer travailler (ça en fait 3 sur la même ligne!) par œuvrer

P. 140

1^{er} parag., 1^{re} ligne : non amérindiennes (enlever le trait d'union car c'est un adjectif ici)

2^e parag., 2^e ligne : sages-femmes (ajouter un s à sages-femmes)

2^e parag., 3^e ligne : : (sages-femmes) (ajouter un S)

2^e parag., 8^e ligne : arts (enlever la majuscule, comme d'ailleurs à la ligne 4 ci-dessus)

4^e parag., 3^e ligne : offre car, (déplacer la virgule après le CAR, et l'enlever après offre)

5^e parag., dernière ligne : école (enlever la majuscule pour uniformiser)

Dernier parag., 2^e et 4^e lignes : école (enlever la majuscule pour uniformiser)

P. 141

Légende, il faut enlever les ; t les remplacer par des virgules. Le dernier point virgule (après Bartolucci) doit être enlevé soit que l'on mette une virgule.

4^e parag., 2^e ligne : médecine (et non médIcine)

Avant-dernier parag., dernière ligne : nord de l'Ontario (n minuscule à nord)

avant-dernier parag. dernière ligne: écrire: avait circulé (et non avait été circulée)

P. 142

1^{er} parag., 6^e ligne : puisque, dans son rapport de 1975, (en un mot et non PUIS QUE et ajouter 2 virgules pour séparer le CC)

1^{er} parag., 8^e ligne : que ce soit en (au lieu de TELLES)

2^e parag. 2^e ligne: enlever: de l'Université

2^e parag., 9^e ligne : après l'obtention de leur diplôme (et non LEUR GRADUATION)

3^e parag., dernière phrase: écrire: Finalement, elle a décidé...

4^e parag., 4^e ligne: écrire: enseignants anglophones, ce qui a permis....

5^e parag., commencer le paragraphe par: Pour sa part, le programme de...

Dernier parag., 3^e ligne : ville (mettre une minuscule)

Dernier parag., 4^e ligne : approuvent (au pluriel car il y a 2 sujets : Conseil + Sénat)

Dernière ligne : nord (avec un n minuscule)

P. 143

Tableau: écrire: Sciences et génie (sciences avec un S)

Notes du tableau:

1^{re} note: écrire: ne distingue pas les humanités des sciences sociales à cette époque (et non: ne distingue pas entre les...catégorie arts)

2^e note, 2^e et 3^e lignes: écrire: commence à paraître, dans les rapports, qu'en 2002 (et non: apparaît dans les rapports qu'en 2002)

Dernier parag., 6^e ligne : retour du pendule (et non DE LA pendule)

P. 144

2^e parag., 3^e ligne: commencer la phrase ainsi: Cela dit, l'Université avait inauguré...

2^e parag., enlever les **signes** de parenthèses commençant à la 2^e ligne (parenthèse ouvrante) et finissant à la 6^e ligne (parenthèse fermante)

2^e parag., 5^e ligne: écrire: devait (et non doit)

2^e parag., avant-dernière ligne : Pour l'obtenir, (ajouter une virgule)

6^e parag., 1^{re} ligne : cours par correspondance (et non DE)

7^e parag., 3^e ligne : de ces (et non SES)

7^e parag., 7^e ligne : qui a obtenu (ajouter un A)

P. 145

Dernier parag., 4^e ligne : une partie de sa mission (ajouter DE)

P. 146

dernier parag., 1^{re} ligne: écrire: établit (et non a établi)

P. 147

1^{er} parag., dernière ligne : les cours. (enlever ENSEIGNÉS et mettre un point après)

2^e parag., commencer le parag. ainsi: Sur un autre front, en 2001, la faculté

3^e parag., commencer le parag. ainsi: Par ailleurs, l'Université...

4^e parag., commencer le parag. ainsi: Finalement, en 2002, l'Université....

5^e parag., 1^{re} ligne: remplacer a établi par : a mis sur pied

5^e parag., 3^e ligne: écrire: celui d'English (et non: celui EN English)

5^e parag., 5^e et 6^e lignes: remplacer : l'inscription des étudiants doit, par: les inscriptions au programme doivent

5^e parag., 15^e ligne: mettre de plus entre virgules

6^e parag., commencer le parag. ainsi: Déjà, en 1980, le programme...

6^e parag., 2^e ligne: remplacer est menacé par: avait été menacé

P. 148

2^e parag., 2^e ligne : et ce, (ajouter une virgule)

2^e parag., 12^e ligne: écrire: de l'éducation, de son côté, commence (et non: de l'éducation commence)

2^e parag. 14^e ligne : et de conditions (au lieu de DES)

2^e parag., avant-dernière ligne : principalement celle de vivre en résidence (pour alléger la phrase)

3^e parag., 2^e ligne: réunir la 2^e phrase avec la 1^{re} en écrivant: 1987, tandis que l'École de service social....

3^e parag., 5^e et 6^e lignes: remplacer les signes de parenthèses ouvrant et fermant par des virgules.

3^e parag., 8^e et 9^e lignes: écrire; après avoir entrepris la révision de son programme. (et non: après révision de son programme par cette dernière).

4^e parag., commencer le parag. ainsi: Un autre de ces programmes est celui de maîtrise....

4^e parag. 3^e et 4^e ligne : les candidats (on n'a pas féminiser dans l'ensemble de l'ouvrage; il faut donc éliminer CANDIDATES)

5^e parag., : réunir le 5^e et le 6^e paragraphes

5e parag., 4e ligne: écrire: des humanités n'est pas en reste en inaugurant un programme..... (et non: des humanités inaugurent un programme....)

5e parag., 6e ligne: ce programme se définit (et non: ce programme de maîtrise se définit)

P. 149

1^{er} parag. 1^{re} ligne : dix ans (les chiffres sont la plupart du temps écrits en toutes lettres : il faut uniformiser)

1er parag., 6e ligne: écrire: Sa planification en humanités (et non: La planification de ce programme en humanités...)

1er parag., 7e ligne: écrire: ont exprimé (et non: avaient exprimé)

2e parag. 1re ligne: écrire: ont été créées (et non: ont été établis)

Sous-titre : doctorat (sans majuscule)

3e parag., 1re ligne: écrire: représente la deuxième étape des études supérieures (et non degré:

3^e parag., 6^e ligne : CESO (nulle part ailleurs il y a des accents sur les acronymes : uniformiser)

3^e ligne du bas : Pour ce faire, (ajouter une virgule)

4e parag., 9e ligne: mettre une virgule après considérablement,

4e parag., 14e ligne: écrire: allait aussi augmenter (et non: allait augmenter)

Avant-dernière ligne : Par conséquent, (ajouter une virgule

P. 150

1er parag., 2e et 3e lignes: écrire: financement , que ce soit au niveau de l'industrie ou du gouvernement (et non: soient-elles aux niveaux....)

2e parag., 3e et 6e ligne: supprimer les signes de parenthèses.

2e parag., 3e ligne: remplacer Bien que dans la décennie qui a précédé l'établissement par: Notons que, dans la décennie qui a précédé,

4e parag., 6e ligne: écrire: avait tenté auparavant d'établir (et non: avait tenté d'établir)

Avant-dernier parag., 3^e ligne du bas : donner les cours (et non enseignés)

dernier parag., dernière ligne: écrire: de nouveaux étudiants (et non: d'étudiants additionnels)

P. 151

1er parag., 1re ligne: écrire: s'étaient demandé (et non se demandent)

2e parag., 4e ligne: écrire: s'appuie (et non: est fondé)

3e parag., 1re ligne: écrire; se spécialise, de son côté, dans.... (et non: se spécialise dans...)

4^e parag., 4^e ligne : l'école de médecine du nord de l'Ontario (minuscules à nord)

P. 152

3^e parag., 3^e ligne : enlever M. Daniel et remplacer par : II

5^e parag., ajouter cette courte phrase à la fin du parag.: Présentons-les.

6^e parag., 6^e ligne: écrire: permet de hisser la ville (et non: rehausse la Ville)

6^e parag., 7^e ligne: écrire: recherches menées (et non: recherches pilotées)

Dernier parag., 6^e ligne : ville de Sudbury (pas de majuscule à VILLE)

P. 153

commencer le 1^{er} parag., par: Pour sa part, l'Unité

2^e parag., 1^{re} ligne: écrire: affilié au département (et non: affilié avec le)

3^e parag., commencer le parag. ainsi: Un autre centre de recherches est celui en développement....

3^e parag., 3^e ligne: écrire: unité interdisciplinaire (et non unité de recherche interdisciplinaire)

3^e parag., avant-dernière ligne : sociorelationnel (ne prend plus de trait d'union)

4^e parag., commencer le parag. ainsi: Que dire de l'Unité de recherche sur...

4^e parag., 2^e ligne: écrire: milieux nordiques créée en (et non: milieux du nord a été créée en...)

4^e parag., 2^e ligne: mettre un ? après Ray Pong

4^e parag., 2^e ligne: écrire: Elle est transformée (et non: et transformée)

5^e parag., 1^{re} ligne: écrire: , créée en 1992 (et non: a été établi en 1992; ajouter une virgule avant créée)

5^e parag., 3^e ligne: ajouter une virgule après Lake, et supprimer II

P. 154

Vignette : 1980 (et non 80)

2^e parag., commencer le parag. ainsi: Passons au Centre de....

3^e parag., 1^{re} ligne: écrire: que nous connaissons bien est créé en 1976 et a comme... (et non: créé en 1976, a comme)

3^e parag., 4^e ligne: écrire; Ses travaux de recherche portent (et non: Les travaux de recherche parrainés par l'Institut portent...)

4^e parag., 1^{re} et 2^e lignes: écrire: , datant de 1987, se spécialise, de son côté, dans (et non: , créé en 1987, est le Centre de recherche spécialisé dans

5^e parag., 2^e ligne: écrire: l'Inco cherche, à compter de 1993, à... (et non: Inco créé en 1993 cherche à...)

6e parag., réécrire la 1re phrase du paragraphe: Plusieurs objectifs animent le Centre de recherche en exploration minière (CREM) dont la recherche....

P. 155

2e parag., réécrire la 1re phrase : Entreprise sans but lucratif de recherche appliquée et de services techniques formée grâce à la collaboration de la Laurentienne et des secteurs public et privé, la Société de recherche appliquée en innovation minière et de réhabilitation (MIRARCO) est fondée en 1998.

3e parag., commencer le parag. ainsi: Tout le monde connaît sans doute l'Observatoire....

4e parag., commencer le parag. ainsi: Cette vague de centres de recherches a atteint aussi les sports avec l'Institut de marketing du sport (IMS).... sportifs.

4e parag., 2e ligne: écrire: Il analyse le financement (et non: , analyse le financement..)

4e parag., dernière ligne: écrire: sur le campus (et non sur campus)

5e parag., commencer le parag. ainsi: Comme on s'est rendu compte, cette explosion....

5e parag., 3e ligne: écrire: ont, en effet, des (et non: ont des)

5e parag. 6e ligne: écrire: supérieures en sciences, dans les écoles professionnelles... (et non: soient-ils en sciences, en écoles professionnelles...)

6e parag. 2e ligne : dix (comme ailleurs)

P. 156

1er parag., 4e et 5e lignes: écrire; Le Sénat révisé ce plan (et non: Le Sénat adopte une révision de ce plan)

3e parag., 6e ligne: écrire: Lors de sa mise sur pied (et non: lors de son établissement)

4e parag., 1re ligne : L'Université Laurentienne en profite et se voit attribuer (et non EST ALLOUÉE)

4e parag., 4e ligne : Gustavo Arteca, du département (enlever Ph.D.)

5e parag., 7e ligne : Douglas H. Parker, annonce (enlever Ph.D.)

5e parag., 10e ligne : Selon Parker (enlever M.)

P. 157

1er parag., 10e ligne : Liette Vasseur commence (enlever Ph.D.)

3e parag., 1re ligne : bureau (et non Bureau)

3e parag., 3e ligne de la fin : de transformer de façon considérable, depuis quelques années, (déplacer la virgule après CONSIDÉRABLE, et l'enlever après TRANSFORMER)

Dernière ligne : écrire sur le montant des subventions (et non de subventions)

P. 158

1er parag., 1re et 2e lignes: écrire: Ce montant s'était élevé à plus de 9 millions de dollars de 1980 à 1986 et a plus que doublé de 1989 à 1994.(et non: Le montant de ces subventions..... 1994).

3e parag., dernière ligne: écrire: doit encore s'améliorer (et non: doit s'améliorer)

4e parag., 1re ligne: écrire: La somme totale des fonds (et non: Le montant total des fonds)

4e parag., 9e ligne : Ces fonds de recherche proviennent (et non sont parvenus)

début de la conclusion, écrire: Ces deux chapitres énumératifs ont ... (et non: Ces chapitres ont...)

P. 159

1er parag., 1re ligne: autant au deuxième qu'au troisième (et non: aux deuxième que troisième)

2e parag., 2e ligne : recherche, les deux piliers (enlever le SOIT)

3e parag., 2e et 3e lignes: remplacer la dernière phrase par: Déjà en 1978, les partisans de l'enrichissement mutuel exprimaient que : (et non: les partisans de...)

5e parag., 5e ligne: écrire: Il avait conclu: (et non: Il avait conclu ce qui suit:)

Chapitre 8

1er parag., 2e ligne : de jeunes personnes = de jeunes gens OU de jeunes

1er parag., 6e ligne : de présence physique = d'infrastructure matérielle

1er parag., 15e ligne : de formation de l'Université = d'implantation

1er parag. 15e ligne : les étudiantes et étudiants Note : pourquoi féminiser ici alors que Canadiens (un peu plus haut) n'a pas été féminisé? De même que étudiants, ligne 12

1er parag., 20e ligne : années soixante Ailleurs : années 60 (voir 2e parag. 3e ligne et voir p. 164, 1er parag. 4e ligne : 1960-1970) Il faudrait : années 1960

2e parag., 4e ligne : continuer de = continuer à

2e parag., 3e ligne : 60 = uniformiser la façon de l'écrire

P. 164, 2e parag. 1re ligne : À sa tournée du campus à ses débuts au centre-ville = Lors d'une tournée au campus du centre-ville,

2e parag. 7e et 8e lignes : salon de billards = salle de billard (sans S à billard)

2e parag., 10e ligne : six pieds de longueur = six pieds de long

2e parag., 14 ligne – c'est ironique, vu le fait que les inscriptions = et c'est ironique, étant donné que les inscriptions....

3e parag., 3e ligne : il faut modifier la phrase pour : La plupart des étudiants à temps plein, soit 135 sur 185, sont inscrits à l'Université de Sudbury tandis que 36 sont à Huntington et 14 au Collège universitaire.

3^e parag., 5^e ligne : La majorité..... ceux-ci . Le pronom démonstratif étant au pluriel, il faut que l'antécédent soit aussi au pluriel. Il faudrait dire : La majorité des étudiants sont en première année ;

3^e parag. 7^e à 11^e lignes : remplacer la phrase par : Dès ses débuts, la Laurentienne attire aussi un grand nombre d'étudiants à temps partiel qui, le soir, tentent d'obtenir un diplôme ou simplement de suivre des cours de perfectionnement que ce soit en mathématiques, en électricité, en mouvement coopératif ou en leadership.

3^e parag., 12^e ligne : département = le service d'éducation permanente

4^e parag. 2^e ligne : on féminise encore ici : étudiants et étudiantes

Chapitre 9

P. 183

Épigraphe : ne pas laisser d'espace avant les 3 points de suspension.

3^e et 4^e ligne : des cheveux emmêlés et une barbe (comme il s'agit d'une énumération, il faut garder le même type de déterminant, soit des articles indéfinis et non passer aux déterminants possessifs).

5^e ligne : et au visage

6^e ligne : ne pas laisser d'espace avant les 3 points de suspension.

8^e ligne : émergeant des protestations des années 1960

12^e ligne : teintées par nœud (je ne comprends pas le sens de NŒUD)

15^e ligne : de ses prédécesseurs. Il faut dire : de celle de ses prédécesseurs.

Dernière phrase : Peut-être plus significatives sont les perceptions modifiées des étudiants, par rapport à l'administration de l'Université et les uns envers les autres.

2^e paragraphe, 1^{re} phrase : Dans le passé, les étudiants essayaient de contourner les règlements universitaires tout en acceptant leur caractère essentiel dans le rôle de l'Université « en lieu et place d'un parent ».

4^e ligne : la fondation même de ce pouvoir = les bases mêmes

P. 184

Caricature :

Enlever l'espace avant les 3 points de suspension (vignette de la photo)

Années 1970 (et non 70)

Enlever la virgule (subordonnée relative déterminative et non explicative)

en matière de conduite et de discipline étudiante. = en ce qui a trait à la conduite et à la discipline étudiantes (l'adjectif se rapporte à 2 noms)

2 lignes : Selon l'éditorial, « [l]es....

2^e parag. 1^{re} ligne : pourquoi «canadiens»?

1^{re} phrase : structure très maladroite :

concernant le comportement sexuel, et certains commencent à prendre part à la culture jeunesse qui est plus sexuellement permissive, définie par le sexe, les drogues et le rock'n'roll.

4^e ligne : Pour un certain... = Pendant

Note : on pourrait enlever le mot «étudiant» qui revient beaucoup trop souvent et alourdit inutilement le texte (ex. : rédacteurs étudiants

7^e et 8^e lignes : de piquer l'administration.. Selon le Robert, «piquer» dans ce sens est un emploi vieilli

de piquer l'administration au point d'imposer une censure. Structure maladroite : au point d'obliger l'administration à imposer une censure

(la phrase suivante contredit la phrase précédente)

Différence entre «se mêler à» et se «mêler de». Dans le sens de «s'occuper de», c'est la préposition De. Se mêle à = se joindre, s'unir.

12^e ligne : Il faut enlever la virgule devant «selon lesquelles» ... arguant qu'un système (le sujet de arguant est loin de telle sorte qu'il serait préférable de dire : pudeur; selon lui, un système d'autocensure donnerait de meilleurs....

3^e paragraphe : une culture de drogue. À changer

[une indication] s'était manifestée...

P. 185

Le recteur Mullins avait rassuré les médias que l'usage de drogues de tout genre était chez les étudiants (inutile : moins répandu à la Laurentienne)

qu'ailleurs dans d'autres universités : moins répandu que dans d'autres....

le doyen des étudiants.. Y avait-il un doyen uniquement pour les étudiants? Pourquoi ne pas dire : le doyen

... pour examiner les propos du Lambda. Je dirais : pour vérifier la véracité des propos tenus dans le Lambda.

Chapitre 10 (ici on s'est contenté de revoir la première page)

Titre: faut-il féminiser puisque ça ne l'est pas partout dans le texte

Éditorial de Lambda = DU

Années 70 = années 1970

1er parag., 1re ligne: pourquoi féminiser?

1er parag., 2e ligne: Des complexités = de la complexité des enjeux sociaux

1er parag., 4e ligne: et plus sceptiques sur l'efficacité = face à l'efficacité

1er parag., 5e ligne: est grande... = La clientèle étudiante a fortement augmenté et est de plus en plus diversifiée.

1er parag., 6e ligne: la rédaction de Lambda = du (même chose ligne 9e ligne et je ne répéterais pas le titre du journal)

1er parag., 11e ligne: Des années soixante = uniformiser

1er parag., dernière phrase: Ces vaillantes paroles déguisent ce qui est..... : revoir l'épithète

2e parag. 3e ligne: années 80 : uniformiser

avant-dernière ligne, des prisonniers de conscience, est-ce que cette formulation est appropriée?

Sylvie,

Je t'avais demandé de corriger dans un des chapitres de Matt à la page 85 une faute. Mais à bien y penser je pense que le texte est correct et qu'il ne faut pas corriger. (p. 85, avant dernière ligne), donc on conserve Le COPA

Par ailleurs, dans les notes de fin de document je me suis rendu compte que je ne t'avais pas indiqué qu'il faut uniformiser les mentions des années et toujours écrire quand c'est en chiffres les années 1960 et non 60. Il faudra corriger

note 52, p. 380

p. 426, 1re ligne

p. 426, 7e ligne

p. 427, illustration p. 242

Chapitre 14,

p. 265, 1er paragraphe, 8e ligne, écrire enseignante est généreusement soulignée (et non enseignante créant faisant la manchette)

p. 265, dernier par. 9e ligne ≠ scolaires = académiques

p. 266, 4e avant-dernière ligne, écrire gamme d'œuvres (et non gamme d'œuvre)

p. 267, 1re ligne écrire Au printemps 1964, (et non Printemps 1964,)

- p. 267, 2e par. dernière ligne, écrire de dons réguliers (et non de dons constants)
- p. 267, 3e par. 10e, ligne, remplacer ici le mot doyenne des femmes par responsable des résidences féminines»,
- p. 267, 3e par. 12e ligne, remplacer ici le mot doyenne des femmes par responsable des résidences féminines
- p. 267, 3e par. 14e ligne, remplacer ici doyens des résidences par responsables des résidences
- p. 268, légende, écrire des toges. et non des tuniques universitaires.
- p. 268, 2 par., 8e ligne écrire la responsable des résidences (et non la doyenne des résidences)
- p. 270, 1er par., 6e ligne, écrire se montre agacé (et non se montre défensif)
- p. 270, 2e par., 2e ligne, écrire 1968 annonce que « Deux femmes et... (et non proclame ceci : « Deux...)
- p. 270, 3e par., écrire des grognements (et non des grondements sourds)
- p. 270, 4e par., 1re ligne écrire L'Association (avec un A majuscule)
- p. 270, 4e par., 11e ligne, écrire se produit au moment où la Commission des mémoires. (arrêtons la phrase après mémoires et changeons en phase avec pour au moment où)
- p. 270, avant-dernière ligne, écrire alors que l'onde de choc balaie (et non l'effet ondulatoire balaie)

Chapitre 15

- p. 273, 5e ligne, écrire le nord de l'Ontario (et non du Nord de l'Ontario)
- p. 273, 2e par. 12e ligne, pourquoi ce [sic]? Est-ce l'auteure qui l'a inséré ou le traducteur? Si c'est Linda on le garde, si c'est le traducteur on l'enlève. Voir la version originale anglaise.
- p. 275, tableau 15, 2, écrire Auxiliaire (et non Auxiliare)
- p. 275, avant-dernière ligne, écrire mais n'offre toujours pas d'en déposer le texte. (et non n'offre pas davantage d'en déposer le texte.)
- p. 277, 2e ligne, remplacer scolaire par académique
- p. 278, 2e par., 10e ligne, remplacer unisexe par masculin
- p. 278, 2e par., dernière phrase, écrire concerne la présence féminine au Conseil (et non concerne l'impression d'une présence féminine sur le Conseil)
- p. 278, 3e par., 2e ligne écrire l'Association (avec un A majuscule)
- p. 279, 2e par., 5e ligne , il y a deux précédant qui se suivent presque, remplacer le 2e par avant (et avant tout débat)
- p. 279, 2e par., 6e ligne écrire telle Zaborsky (et non telles...)
- p. 280, 3e par., 2e ligne, écrire du soupçon à une sorte (et non du soupçon à la une sorte)

p. 280, 4e par., 11e et 12 lignes , écrire de protestations et de luttes ; (et non de protestations, de luttes et d'évolution ;)

p. 282, 2e par. dernière ligne, écrire années à venir (et non à advenir)

p. 283, 1er par., dernière ligne, écrire pas avoir à accomplir (et non pas avoir accomplir)

Chapitre 16

p. 285, dernier par., 3e ligne écrire deux postes d'adjoint (et non d'adjoints)

p. 286, tableau 16, 1, écrire Auxiliaire (et non Auxiliare)

p. 288, dernière phrase écrire constituera le prochain enjeu pour les femmes de la Laurentienne (et non sera la prochaine au nom de laquelle, à la Laurentienne, les femmes réclameront des changements à leur condition.)

p. 289, 1er par., dernière phrase, écrire jumelles liées à la ... (et non jumelles relativement à la...)

p. 289, 2e par., dernière phrase, écrire L'intention à l'origine de cette (et non L'intention au fondement de cette)

p. 290 3e par. dernière phrase, trop lourde, il faut écrire Une fois encore, les auteures du rapport de 1980 sur la situation des femmes ont peine à retenir leur joie de voir enfin s'accomplir ce que leur paraissait si abstrait et si difficile à définir moins de dix ans plutôt.

p. 290, dernier par., 5e ligne, écrire doivent encore être soulevées, (et non doivent encore soulevées,)

p. 290, dernier par., 7e ligne et suivantes, la phrase est lourde et comporte deux que mal utilisés. Il faut écrire: Le même mois où ont lieu... l'horrible nouvelle du massacre de quatorze jeunes femmes à l'École polytechnique de Montréal, toutes des étudiantes en génie.

p. 290, dernier par.. dernière phrase, écrire l'horreur du massacre de Montréal met à l'ordre du jour la question de la sécurité des femmes à l'université et celle de la situation des femmes en général

p. 291, 1er par., 15e ligne, écrire soutien peut désormais (et non soutien peuvent désormais)

p. 293, 3e par., 7e ligne, écrire la présence croissante de femmes sapent peu à peu (et non abattent peu à peu)

p. 293, 3e par., 14e ligne, écrire ont participé ; (et non ont pas ont participé,)

p. 293, 3e par., 15e ligne, écrire du collectif Chilly ; (et non du collectif Chilly,) autrement dit remplacé, comme pour le cas précédent la virgule par un point virgule pour clarifier l'énumération

p. 294, dernier par., 2e ligne, écrire quelqu'un a déjà ironiquement fait remarquer que «le verre est trop gros pour rien».

Chapitre 17

p. 296, fin de la page et début de l'autre, remplacer le premier tiret long de la page 297 par une virgule (= fédération, Bennett) et supprimer celui du haut de la page 297 et mettre un point final après collègues.

p. 297, 1re ligne, commencer une nouvelle phrase après collègues. Son passage au Collège...

p. 297, 2e par., 8e ligne écrire sortir l'Université de Sudbury (et non sortir Sudbury)

p. 297, 2e par., dernière phrase, trop lourde. Il faut écrire entre les universités, toutefois Newbery, capable de faire valoir auprès d'un associé «la gentillesse et la grâce de chaque jésuite de l'Université de Sudbury avec lequel il a travaillé, [...] demeure méfiant envers...

p.300, 3e avant-dernière ligne, écrire académiques (et non scolaires)

p. 301, La légende. À deux reprises, il faut franciser le nom de la chapelle comme c'est le cas dans le texte. La chapelle Saint-Marc (Saint- écrit au long et Marc avec un c).

p. 302, 3e par., 9e ligne, écrire programme universitaire (et non scolaire)

p. 303, 2e par., 6e ligne, écrire leur charge académique» (et non scolaire)

p. 303, 2e par., 19e ligne, écrire questions religieuses (et non spirituelles)

Sources des documents visuels

Toujours écrire photographie au long, Archives de la ville du Grand Sudbury (avec un v minuscule), le fonds Bob-Kier avec un trait d'union, les années 1970, les années 1980, les années 1990 (et non 60, 80, 90)

p. 426, illustration 184, écrire le 29 septembre 1970 (pas de virgule entre septembre et 1970)

p. 427, illustration 198, écrire le 19 mars 1975 (pas de virgule...)

chapitre 18,

p. 306, 1re ligne, remplacer scolaire par universitaire (pour faire de la place dans le paragraphe, à la 11e et 12 ligne, remplacer «à la fin des années 1970 et au début des années 1980» par au tournant des années 1980

p. 306, 2e par. 4e ligne, remplacer de jeunes diplômés du doctorat actifs par de jeunes professeurs avec le doctorat actifs (pour faire de la place dans le paragraphe, enlever à la 7e ligne du même paragraphe à Sudbury car c'est superflu.

p. 308, 3e par., avant-dernière ligne remplacer l'établissement par l'obtention

p. 308, 3e par. 2e ligne remplacer les décisions par ses décisions

p. 309, 2e par., 3e ligne remplacer instances institutionnelles de décision par instances décisionnelles

p. 309, 2e par., 12ligne , écrire Association avec A majuscule

p. 310, 2e par., 1re ligne, remplacer de rémunération juste, par d'une juste rémunération,

p. 310, dernier par., 2eligne ici il faut écrire Université (avec un U majuscule)

p. 311, fin du 2e par., remplacer dit ceci par est on ne peut plus claire :

p. 312, 2e par., 4e ligne il faut écrire Université (avec un U majuscule)

p. 312, 2e par, dernière phrase ordre déficient et majuscule à Université; écrire désastre des tours Randolph - sur le plan des relations publiques à tout le moins-, l'Université...

p. 313, 1re ligne écrire l'administration peine (enlever de l'université)

p. 313, 1er par., 3e ligne, écrire Association avec A majuscule

p. 315, 1re ligne il faut écrire Université (avec un U majuscule)

p. 315, dernier paragraphe, 1re ligne, il y a deux pas de suite, je propose ne s'arrête guère, (et non pas)

p. 315, dernier paragraphe, 4e ligne écrire Association avec A majuscule

p. 315, dernière phrase (et début 316) très lourde et mal foutue, il faut écrire des salaires parmi les plus bas de la province, surtout si l'on tient compte du coût de la vie qui est moins élevé dans les autres universités émergentes».

p. 316, 2e par., 4e ligne, remplacer accordée à la manifestation assise... par accordée au sit-in d'une semaine des étudiants appuyé (au masculin cette fois)

p. 316, 2e par., 11e ligne, il faut écrire Université (avec un U majuscule)

p. 316, 2e par., avant-dernière ligne écrire Association avec A majuscule

p. 316, dernier par., 6e ligne, , il faut écrire Université (avec un U majuscule)

p. 317, 2e par., 8e ligne écrire pomme de discorde plutôt que source de discorde

p. 317, 2e par., 8e ligne écrire Conseil (C majuscule)

Chapitre 19

p. 318, 2e par. 3e ligne, écrire versées plutôt que déversées

p. 318, dernier par., 1re ligne, uniformisons et écrivons des années 1970,

p. 319, 3e par., la première phrase est alambiquée et mal foutue. Il faut au début de la quatrième ligne mettre un point après permanence. Puis on commence une nouvelle phrase qui dit ceci: On soupçonne -et parfois avec raison dans au mois un cas célèbre- que l'Université (U Majuscule) embauchait certains professeurs sans d'abord vérifier sérieusement leur formation universitaire. Puis on ajoute une 3e et dernière phrase qui dit: On dénonce la décision unilatérale du recteur... ..congédier. Enchaînons avec la dernière phrase du paragraphe en disant plutôt: Que dire alors de cette logique budgétaire appliquée à des conjoints qui travaillant tous deux pour la Laurentien, voient le mari payé plus cher que l'épouse parce que cette dernière profiterait de la stabilité financière du conjoint! (Conserver les appels de note correspondant aux diverses phases).

p. 319, 3e par., 5e ligne, il faut écrire Université (avec un U majuscule)

p. 319 4e par., 4e et 11 e ligne Université (avec un U majuscule)

- p. 319, dernier par., 3e avant-dernière ligne, écrire Association avec A majuscule)
- p. 320, 1er par., 5e ligne, , Université (avec un U majuscule)
- p. 320, 2e par., 12e ligne, Université (avec un U majuscule)
- p. 320, 3e par., 6e ligne, Université (avec un U majuscule)
- p. 320, 3e par., 7e ligne, Université (avec un U majuscule)
- p. 321, légende, écrire Association avec A majuscule
- p. 321, 4e par., 3e ligne, écrire Association avec A majuscule
- p. 321, 4e par., 4e ligne, .écrire, près de 250 professeurs (enlever en titre qui suit)
- p. 322, 2e par., 4e ligne écrire À la lumière de ces débuts (et non Vu ces débuts...)
- p. 322, 2e par., 7e ligne , écrire Association avec A majuscule
- p. 322, 4e par., 6e ligne, écrire doctorat sans s
- p. 322, dernier par., 3e avant-dernière ligne écrire pencher l'opinion en faveur (et non la balance de l'opinion)
- p. 323, 4e ligne, écrire Association avec A majuscule
- p. 323, 1er par., 8e ligne, écrire critique», de sorte que (et non critique», en quel cas
- p. 323, avant-dernière ligne, écrire connaît (avec accent circonflexe)
- p. 324, légende écrire Association avec A majuscule
- p. 325, 5e par., 2e ligne, écrire Best a quand même sur (et non Best garde quand même)
- p. 325, 5e par, 3e et 4e lignes, écrire Savage, attentif au besoin de ce nouveau syndicat de professeurs, observe... (et non ... attentif envers le plus récent membre de la famille en forte croissance de syndicats de professeurs, observe)
- p. 326, dernière ligne, écrire même l'Association à user de (et non même l'association professorale à user..)

chapitre 20

- p. 327, 5e ligne, écrire le personnel plus ancien (et non le personnel d'expérience)
- p. 327, 3e ligne du bas, écrire le négociateur en chef de l' Université (avec un U majuscule) et non pour l'université
- p. 328 légende, écrire septembre 1985 alors que les échelles (et non où les échelles)
- p. 328, 1er par., , 6e ligne Université (avec un U majuscule)
- p. 328, 2e par. 3e ligne, , Université (avec un U majuscule)

p. 328, 3e par., écrire vice-président de l'APUL (enlever externe qui est peu français et qui n'ajoute rien d'important)

p. 328, 3e par., 5e ligne Université (avec un U majuscule)

p. 328, 4e par., 3e et 4e lignes, Université (avec un U majuscule)

p. 328, 4e par. 5e ligne, écrire universitaire plutôt que scolaire

p. 331, 3e par., 8e ligne écrire Association avec A majuscule

p. 331, 4e par., écrire un embargo sur l'état des négociations (et non sur les nouvelles). Pour faire de la place, on peut écrire à la ligne suivante la manchette attendue (et non tant attendue), et s'il y a encore quelques caractères de trop, écrire à la 4e ligne du même paragraphe règlement salarial accorde (et non règlement salarial leur accorde).

p. 332. 1er par., 2e ligne écrire Même si les hausses salariales sont fort appréciées, la varie (et non Aussi appréciées les hausses salariales soient-elles, ...)

p. 332, 2e par., 2e ligne, écrire universitaire et non scolaire

p. 333, 5e par., écrire «Jours Ray» et non «Jours de Rae»

p. 333, 4e ligne de la fin, écrire Association avec A majuscule

p. 334, 2e par., 7e ligne écrire «Jours Ray» et non «Jours de Rae»

p. 335, 3e ligne écrire qui auraient permis (et non qui auraient permet

p. 335, 1er par., dernière ligne, écrire restera toujours une question non résolue (et non un horizon)

p. 335, 3e par., 4e ligne écrire «Jours Ray» et non «Jours de Rae»

p. 335, dernier par., 6e ligne écrire Association avec A majuscule

p. 336, 1er par., 5e ligne, écrire de la « double cohorte »)et non de « double cohorte ».

p. 336, 1er par., 4e ligne de la fin, écrire qui en étonne plus d'un. (et non qui étourdit tout un chacun).

p.337, 3e ligne de la fin, écrire se voit façonnée (et non façonner)

p. 338, dernier par., 3e ligne, écrire Association avec A majuscule

Conclusion

p. 339

1er parag., 1re et 2e lignes: écrire: De divers points de vue, et notamment en termes de l'évolution des structures et du développement des identités, l'histoire de l'Université Laurentienne... (remplacer le début de la 1re phrase)

1er parag., 3e ligne: écrire: années 1960 (et non 60)

1er parag., 4e ligne: remplacer C'est vrai d'abord et par Cela est vrai

1er parag., 11e ligne: enlever de l'université

1er parag., 12e ligne: écrire Sénat et Association (majuscules)

2e parag., début de la phrase: écrire Dans la mouvance de l'actualité...

2e parag., 2e ligne: écrire années 1960 (et non 60)

2e parag., 5e ligne et suivantes: remplacer par ce qui suit: Toutefois, ce retour du pendule ne va pas aussi loin que ne le prétend J. A. Corry dans *Farewell the Ivory Tower* qui affirme que « le rectorat et le Conseil des gouverneurs ont perdu beaucoup de leur pouvoir effectif » dans les universités. S'agissant de la Laurentienne, il faut admettre que l'influence du corps professoral sur le processus décisionnel, notamment par l'entremise du Sénat, ne progresse pas beaucoup. (ne pas oublier de conserver l'appel de note 2)

3e parag., 2e et 3e lignes: écrire: années 1970 et 1980

3e parag., 3e ligne: supprimer: multipolaires

3e parag., 5e ligne: remplacer balance maintenant par: revient

dernière ligne: remplacer: corps de gouvernance par: composantes de la gouvernance

P. 340

1er parag., 3e ligne: écrire: années 1970

1er parag., 3e ligne: remplacer: à l'association par: de l'Association

2e parag., 6e ligne: écrire Association (A majuscule)

2e parag., 9e ligne: écrire : interagisse selon (et non interagisse avec)

3e parag., 4e ligne: remplacer: cruciales à par: cruciales pour

3e parag., 19e ligne: remplacer: l'aspect collaboratif par: le mécanisme de collaboration

3e parag., dernière ligne: ajouter après: mutuelles des parties

4e parag., 5e ligne: supprimer: certaine

4e parag., 5e ligne: remplacer: pour presque par: pendant presque

P. 341

1er parag., 7e ligne: Université (majuscule)

1er parag., 11e ligne: remplacer: point par: pas

1er parag., 18e ligne: remplacer: du mandat éducationnel unique de l'université par: de son mandat éducationnel.

2e parag., 9e ligne: écrire: 1960 (en chiffres)

2e parag., 11e ligne: écrire: 1960 (en chiffres)

P. 342

2e parag., 2e ligne: remplacer: est par: représente

2e parag., 3e et 4 lignes: remplacer: l'expérimentation du..... anglaise par: comme un laboratoire visant le rapprochement des jeunes du Nord de cultures anglaise et française,

2e parag., 8e et 9e lignes: remplacer: Ils affrontent... universitaire - par: Ils doivent mettre en place des institutions étudiantes universitaires -

2e parag., 13e ligne: remplacer: période à succès considérable, par: période faste,

2e parag., 14e et 15e lignes: remplacer: en adoptant les tactiques de l'activisme du mouvement étudiant international en vue par: en faisant preuve d'un activisme inspiré du mouvement étudiant international et ce, afin....

3e parag., 2e et 3e lignes: remplacer: du morcellement de l'activisme par: d'un mouvement morcelé

3e parag., 4e ligne: remplacer: culture, l'orientation sexuelle ou l'expérience. par: culture et l'orientation sexuelle.

3e parag., 6e ligne: supprimer: de la Laurentienne.

3e parag., dernière ligne: remplacer: le contrôle individuel par: un contrôle individuel

4e parag., 2e ligne: remplacer: voient l'activisme avec un plus grand scepticisme par : se sentent moins militants

4e parag., 2 ligne: remplacer: conscients de par: tentés par...

4e parag., 4e ligne: remplacer: diverses questions telles que par: divers enjeux comme les grèves

4e parag., 4e ligne: remplacer: expose des lignes de faille par: provoque de fortes tensions

4e parag., 4e ligne; écrire: Par ailleurs, plusieurs (et non Plusieurs)

4e parag., 5e ligne: remplacer: porter par: supporter

4e parag., 5e ligne: écrire: études et famille (et non: études, famille)

4e parag., dernière ligne: supprimer: des étudiants.

P. 343

1er parag., 6e ligne: supprimer: de la Laurentienne

1er parag., 9e ligne: remplacer: jusqu'aux par: à des

1er parag. 10e ligne: écrire: ravissant mais boueux (et non ravissant ET boueux)

1er parag., 9e et 10 lignes: remplacer: suivi de la..... obtenir un par: suivi finalement de l'obtention d'un

1er parag., dernière ligne: remplacer: désigné. par: distinct.

2e parag., 5e et 6e lignes: remplacer Les réalités connues pas ces deux groupes par: Leurs réalités respectives

2e parag., 6e et 7e lignes: remplacer; sous de nombreux aspects importants.... par: à bien des égards.

2e parag., dernière ligne: remplacer: assurée par leur association par: syndicale

3e parag., 6e ligne: remplacer: d'acquis impressionnants qui précèdent de loin les par: de gains considérables qui précèdent - et de loin - des

3e parag., 7e ligne: remplacer: au pays et ces politiques... par: au pays. Ces politiques

3e parag., 8e ligne: supprimer: de 1970

dernier parag., dernière ligne: remplacer (1985 et 1989) par: soit en 1985 et en 1989,

P. 344

1er parag., 2e ligne: remplacer: apportent de nouveaux défis par: ont leur lot de difficultés,

1er parag., 3e et 4e lignes: remplacer: ses « journées de Ray »... d'inscriptions par: ces « Jours Ray » et encaisse le coût des baisses d'inscriptions

2e parag., 8e ligne et les suivantes: supprimer cette dernière phrase (qui commence par En effet) au complet

4e parag., 2e ligne: écrire: 1970, 1980

4e parag., 9e ligne: écrire: service (s minuscule)

4e parag., 1re ligne: écrire: 1980

P. 345

1er parag., 12e ligne: écrire: années 1990

1er parag., 14e ligne: remplacer: n'est pas.... par: n'est certes pas

2e parag., 8e ligne: écrire: est sous-estimé, soit dans les rangs (au lieu de: est-sous-estimé dans les rangs)

2e parag., 10e ligne: écrire: photographies (et non photos)

2e parag., 13e ligne: mettre un point après hommes et commencer une nouvelle phrase ainsi: On peut lire aussi des reportages sur...

2e parag., 16e ligne: écrire: Université (majuscule)

P. 346

1er parag., 3e ligne: remplacer: redresser par: corriger

2e parag., 7e ligne: remplacer: ce n'est pas une par: il ne s'agit pas d'une

2e parag., 11e ligne: remplacer: d'amélioration. par: plus.

3e parag., 2e ligne: remplacer: Laurentienne comme image par: lauretienne, image

4e parag., 2e ligne: remplacer: sont aussi une source de par: nourrissent aussi

P. 347

dernier parag., 2e ligne: ville (minuscule)

dernier parag., 4e ligne: 1970

dernier parag., 9e ligne: remplacer: avec les par: des